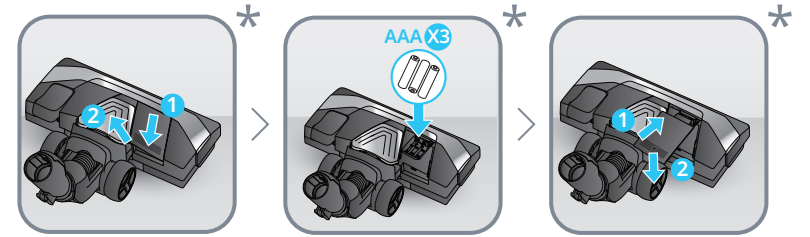
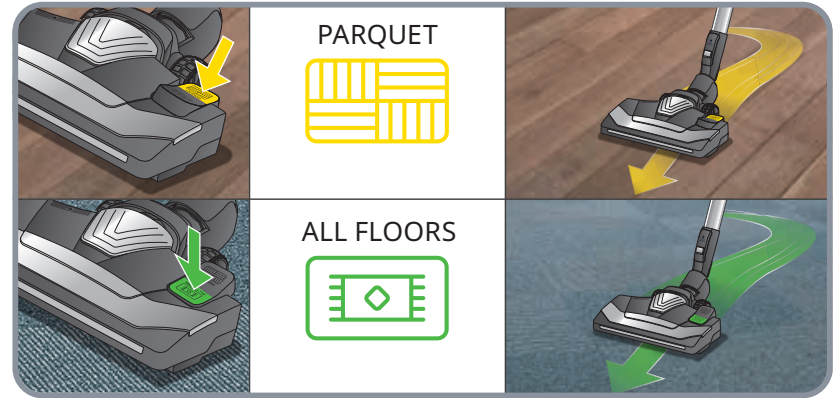


3.



**EN** For Silence Force 12 Smart models only, we recommend using the product in SMART mode for optimal performance on all floor types.

**FR** Pour les modèles Silence Force 12 Smart uniquement, nous recommandons d'utiliser le produit en mode SMART pour des performances optimales sur tous les types de sols.

**DE** Nur für Silence Force 12 Smart Modelle empfehlen wir, das Gerät im SMART-Modus zu verwenden, um eine optimale Leistung auf allen Bodenarten zu erzielen.

**NL** Alleen voor de Silence Force 12 Smart-modellen raden wij aan het product in de SMART-modus te gebruiken voor optimale prestaties op alle soorten vloeren.

**IT** Solo per i modelli Silence Force 12 Smart, si consiglia di utilizzare il prodotto in modalità SMART per prestazioni ottimali su tutti i tipi di pavimento.

**ES** Solo para los modelos Silence Force 12 Smart, recomendamos utilizar el producto en modo SMART para un rendimiento óptimo en todo tipo de suelos.

**PT** Apenas para os modelos Silence Force 12 Smart, recomendamos a utilização do produto no modo SMART para um desempenho otimizado em todos os tipos de pavimentos.

**EL** Μόνο για τα μοντέλα Silence Force 12 Smart, συνιστούμε τη χρήση του προϊόντος στη λειτουργία SMART για βέλτιστη απόδοση σε όλους τους τύπους δαπέδων.

**TR** Sadece Silence Force 12 Smart modelleri için, tüm zemin türlerinde optimum performans için ürünün SMART modunda kullanılmasını öneririz.

**RU** Только для моделей Silence Force 12 Smart: для достижения оптимальных результатов на всех типах напольных покрытий рекомендуется использовать устройство в режиме SMART.

**UK** Тільки для моделей Silence Force 12 Smart: для досягнення оптимальної ефективності на всіх типах підлоги рекомендується використовувати пристрій у режимі SMART.

**HK** 僅適用於 Silence Force 12 Smart 型號, 我們建議在 SMART 模式下使用產品, 以在所有類型的地面上獲得最佳性能。

**TH** สำหรับรุ่น Silence Force 12 Smart เท่านั้น เราขอแนะนำให้ใช้ผลิตภัณฑ์ในโหมด SMART เพื่อประสิทธิภาพสูงสุดบนพื้นทุกประเภท

**ID** Khusus untuk model Silence Force 12 Smart, kami menyarankan penggunaan produk dalam mode SMART untuk performa optimal di semua jenis lantai.

**MS** Untuk model Silence Force 12 Smart sahaja, kami mengesyorkan penggunaan produk dalam mod SMART untuk prestasi optimum pada semua jenis lantai.

**VI** Chỉ dành cho các mẫu Silence Force 12 Smart, chúng tôi khuyên bạn nên sử dụng sản phẩm ở chế độ SMART để đạt hiệu quả tối ưu trên mọi loại sàn.

**KO** Silence Force 12 Smart 모델에 한해, 모든 바닥 유형에서 최적의 성능을 발휘할 수 있도록 SMART 모드로 제품을 사용하는 것을 권장합니다.

**PL** Wyłącznie w przypadku modeli Silence Force 12 Smart zalecamy używanie produktu w trybie SMART w celu uzyskania optymalnej wydajności na wszystkich rodzajach podłóg.

**CS** Pouze u modelů Silence Force 12 Smart doporučujeme pro optimální výkon na všech typech podlah používat výrobek v režimu SMART.

**HU** Kizárólag a Silence Force 12 Smart modellek esetében javasoljuk a termék SMART üzemmódban történő használatát az optimális teljesítmény érdekében minden padlótípuson.

**SK** Iba pri modeloch Silence Force 12 Smart odporúčame na dosiahnutie optimálneho výkonu na všetkých typoch podláh používať výrobok v režime SMART.

**RO** Numai pentru modelele Silence Force 12 Smart, recomandăm utilizarea produsului în modul SMART pentru performanțe optime pe toate tipurile de pardoseli.

**BG** Само за моделите Silence Force 12 Smart препоръчваме да използвате продукта в режим SMART за оптимална работа върху всички видове подови настилки.

**SR** Samo za modele Silence Force 12 Smart, preporučujemo korišćenje proizvoda u SMART režimu za optimalne performanse na svim vrstama podova.

**HR** Samo za modele Silence Force 12 Smart, preporučujemo korištenje proizvoda u načinu rada SMART za optimalne performanse na svim vrstama podova.

**BS** Samo za modele Silence Force 12 Smart, preporučujemo korištenje proizvoda u SMART načinu rada za optimalne performanse na svim vrstama podova.

**SL** Samo za modele Silence Force 12 Smart priporočamo uporabo izdelka v načinu SMART za optimalno delovanje na vseh vrstah tal.

**ET** Ainult mudelite Silence Force 12 Smart puhul soovime optimaalse jõudluse tagamiseks kõigil põrandatüüpidel kasutada toodet režiimis SMART.

**LV** Tikai Silence Force 12 Smart modeļiem optimālai veiktspējai uz visu veidu grīdām iesakām izmantot produktu SMART režīmā.

**LT** Tik „Silence Force 12 Smart“ modeliams rekomenduojame naudoti gaminį SMART režimu, kad būtų užtikrintas optimalus veikimas ant visų tipų grindų.

**AR** فقط لطرازات Silence Force 12 Smart, نوصي باستخدام المنتج في وضع SMART للحصول على أداء مثالي على جميع أنواع الأرضيات.

**FA** فقط برای مدل‌های Silence Force 12 Smart, توصیه می‌کنیم برای عملکرد بهینه روی انواع سطوح, از محصول در حالت SMART استفاده کنید.

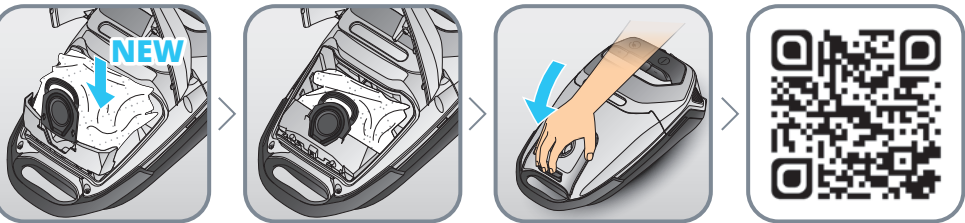
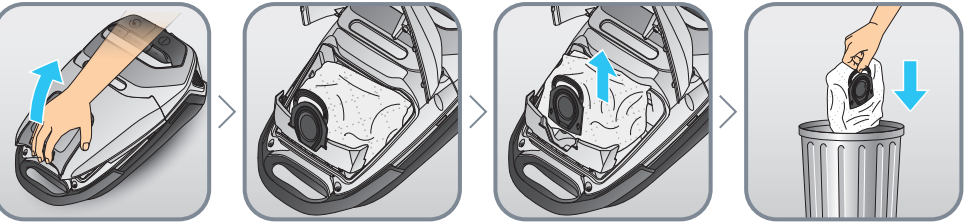
**SV** Endast för Silence Force 12 Smart-modeller rekommenderar vi att produkten används i SMART-läge för optimal prestanda på alla typer av golv.

**DA** Kun til Silence Force 12 Smart-modeller anbefaler vi at bruge produktet i SMART-tilstand for optimal ydeevne på alle gulvtyper.

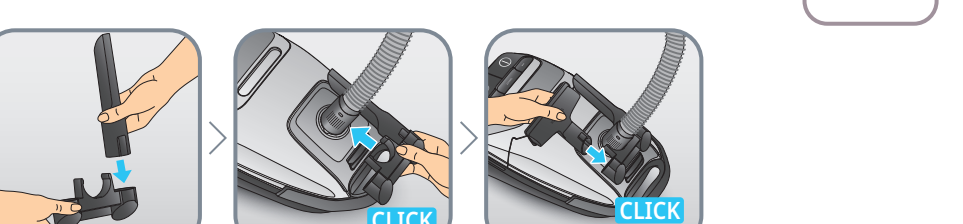
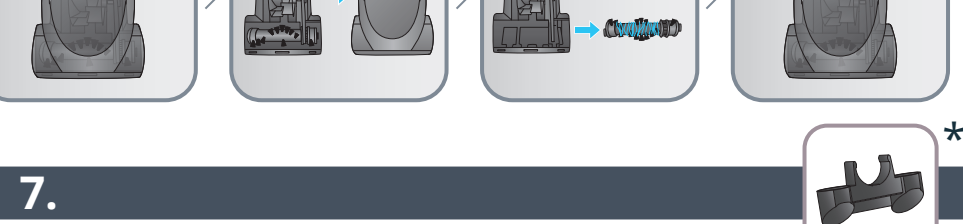
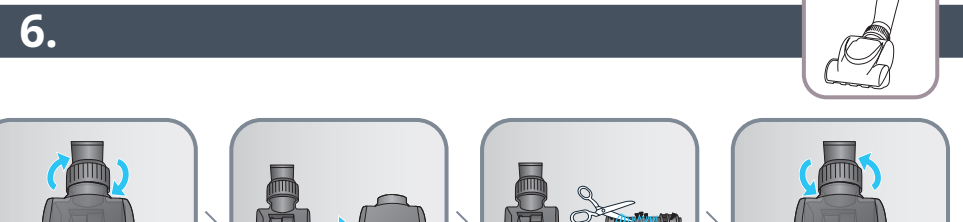
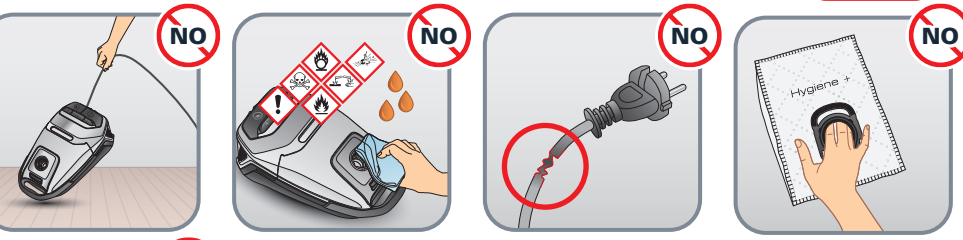
**NO** Kun for Silence Force 12 Smart-modeller anbefaler vi å bruke produktet i SMART-modus for optimal ytelse på alle typer gulv.

**FI** Vain Silence Force 12 Smart -malleille: suosittellemme tuotteen käyttöä SMART-tilassa optimaalisen suorituskyvyn varmistamiseksi kaikilla lattiatyypeillä.

4.



5.



**EN** Depending on model / **FR** Selon modèle / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **IT** Secondo i modelli / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **EL** ανάλογα με το μοντέλο / **TR** Modele göre / **RU** В зависимости от модели / **UK** Залежно від моделі / **HK** 視型號而定 / **TH** ตามรุ่น / **ID** Tergantung pada model / **MS** Bergantung kepada model / **VI** Theo mẫu / **KO** 모델에 따라 다름 / **PL** W zależności od modelu / **CS** Podle modelu / **HU** Modelltől függően / **SK** V závislosti od modelu / **RO** Ovisno o modelu / **BG** в зависимост от модела / **SR** U zavisnosti od modela / **HR** Ovisno o modelu / **BS** Ovisno o modelu / **SL** Ovisno od modela / **ET** Sõltuvalt mudelist / **LV** Atbilstoši modelim / **LT** Pagal modelį / **AR** حسب النموذج / **FA** بستنه به مدل / **SV** Beroende pa modell / **DA** Afhængigt af model / **NO** Avhengig av modell / **FI** Maaratyy mallin mukaan

**EN** User's guide  
**FR** Guide de l'utilisateur  
**DE** Bedienungsanleitung  
**NL** Gebruiksaanwijzing  
**IT** Manuale d'uso  
**ES** Guía del usuario  
**PT** Guia del usuario  
**EL** Οδηγός χρήσης  
**TR** Kullanım kılavuzu  
**RU** Руководство пользователя  
**UK** Посібник користувача  
**HK** 使用指南  
**TH** คู่มือสำหรับผู้ใช้งาน  
**ID** Panduan pengguna  
**MS** Panduan pengguna  
**VI** Hướng dẫn dành cho người sử dụng  
**KO** 사용자 가이드  
**PL** Instrukcja obsługi

**CS** Návod k použití  
**HU** Használati útmutató  
**SK** Používateľská príručka  
**RO** Ghidul utilizatorului  
**BG** Ръководство на потребителя  
**SR** Korisničko uputstvo  
**HR** Upute za uporabu  
**BS** Korisnički priručnik  
**SL** Navodila za uporabnika  
**ET** Kasutusjuhend  
**LV** Lietošanas pamācība  
**LT** Naudootojo vadovas  
**AR** دليل الإستعمال  
**FA** راهنمای کاربر  
**SV** Bruksanvisning  
**DA** Brugsanvisning  
**NO** Bruksanvisning  
**FI** Kayttoohjeet



Silence Force™



www.rowenta.com | www.tefal.com

**EN** Please read carefully the «Safety and use instructions» booklet before first use / **FR** Veuillez lire attentivement le livret «Consignes de sécurité et d'utilisation» avant la première utilisation / **DE** Lesen Sie vor dem erstmaligen Gebrauch aufmerksam die Broschüre „Sicherheits- und Bedienungshinweise“ durch / **NL** Gelieve vóór het eerste gebruik aandachtig het boekje met de veiligheids- en gebruiksvorschriften door te nemen / **IT** Leggere con attenzione il libretto «Norme di sicurezza e d'uso» al primo utilizzo / **ES** Lea detenidamente el libro «Instrucciones de seguridad y de uso» antes de utilizar el aparato por primera vez / **PT** Leia atentamente o manual «Instruções de segurança e utilização» antes da primeira utilização / **EL** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο «Οδηγίες ασφαλείας και χρήσης» πριν από την πρώτη χρήση / **TR** İlk kullanımdan önce «Güvenlik ve kullanım talimatları» kitapçığını dikkatlice okuyun / **RU** Перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию «Меры безопасности и правила использования» / **UK** Перед першим використанням уважно прочитайте посібник «Правила техніки безпеки та рекомендації щодо використання» / **HK** 在第一次使用前請認真閱讀此“安全操作規程”手冊 / **TH** กรุณาอ่านหนังสือคู่มือความปลอดภัยและการใช้งานก่อนการใช้งานครั้งแรก / **MS** Sila baca dengan teliti lampiran “Panduan keselamatan dan penggunaan” sebelum menggunakan pada kali pertama / **ID** Baca buklet «Petunjuk keselamatan dan penggunaan» secara cermat sebelum penggunaan pertama» / **VI** Vui lòng đọc kỹ cuốn «Hướng dẫn Sử dụng và Biện pháp An toàn» trước khi sử dụng lần đầu / **KO** 처음 사용하기 전, 제품 사용과 관련된 «안전 수칙» 책자를 주의 깊게 읽어 주시기 바랍니다 **PL** Przed pierwszym użyciem proszę uważnie przeczytać broszurę „Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania” / **CS** Před prvním použitím si, prosím, pečlivě prostudujte „Bezpečnostní pokyny pro použití” / **HU** Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági előírások és használati útmutató” című fejezetet / **SK** Pred prvým použitím si pozorne prečítajte „Bezpečnostné odporúčania a použitie” / **RO** Înainte de prima utilizare, citiți cu atenție manualul „Instrucțiuni de siguranță și de utilizare” / **BG** Моля, прочетете внимателно книжката «Препоръки за безопасност и употреба» преди първоначална употреба / **SR** Pre prve upotrebe, pažljivo pročitajte „Bezbednosno I uputstvo za upotrebu” / **HR** Molimo da prije prve uporabe pažljivo pročitate priručnik „Sigurnosne upute” / **BS** Prije prve upotrebe pažljivo pročitajte knjižicu “Sigurnosne upute” / **SL** Pred prvo uporabo natančno preberite «Navodila za varno uporabo» / **ET** Palun lugege enne esimest korda kasutamist hoolikalt ohutus- ja kasutusjuhendit / **LV** Pirms izmantojat ierīci pirmoreiz, lūdzu rūpīgi izlasiet brošūru «Norādījumi par drošību un lietošanu» / **LT** Atidžiai perskaitykite knygelę „Saugos ir naudojimo reikalavimai” prieš naudodami įrenginį pirmą kartą / **AR** يرجى قراءة «كتيب السلامة وإرشادات الاستخدام» بعناية، قبل الإستعمال للمرة الأولى / **FA / SV** Las alltid igenom häftet med säkerhetsanvisningar innan användning / **DA** Las altid folderen med instruktioner til sikker brug, for du anvender apparatet / **NO** Les alltid gjennom heftet med sikkerhetsinstruksjoner for bruk / **FI** Lue turvallisuu- ja käyttöohjejulkaisu aina ennen käyttämistä.

**EN** For further usage information / **FR** Pour plus d'informations sur l'utilisation / **DE** Weitere Informationen zur Bedienung / **NL** Voor meer informatie over het gebruik / **IT** Per maggiori informazioni sull'utilizzo / **ES** Para obtener más información sobre su uso / **PT** Para obter mais informações sobre a utilização / **EL** Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση / **TR** Kullanım hakkında daha fazla bilgi için / **RU** Для получения более подробной информации об эксплуатации / **UK** Для отримання детальної інформації щодо експлуатації / **HK** 更多關於使用的資訊: / **TH** รายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับการใช้งาน: / **ID** Untuk informasi penggunaan lebih lanjut / **MS** Maklumat untuk kegunaan lanjut / **VI** Để biết thêm thông tin về cách sử dụng: / **KO** 더 자세한 사용 정보: / **PL** Więcej informacji na temat korzystania z urządzenia / **CS** Pro více informací o použití / **HU** A használatra vonatkozó további információk / **SK** Pre ďalšie informácie o používaní / **RO** Pentru mai multe informații privind utilizarea / **BG** За още информация относно употребата / **SR** Za više informacija o upotrebi / **HR** Za više informacija o upotrebi / **BS** Za više informacija o upotrebi / **SL** Več informacij o uporabi / **ET** Täiendava teabe saamiseks kasutamise kohta / **LV** ai iegūtu vairāk informācijas par lietošanu / **LT** Daugiau informacijos apie naudojimą / **AR** للمزيد من المعلومات حول الإستعمال / **FA / SV** For ytterligere anvisninger / **DA** Yderligere information om brug / **NO** For ytterligere informasjon om bruk / **FI** Lisätietoja käyttämisestä.

 [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com) | [www.tefal.com](http://www.tefal.com)

**EN** Depending on model / **FR** Selon modèle / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **IT** Secondo i modelli / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **EL** Ανάλογα με το μοντέλο / **TR** Modele göre / **RU** В зависимости от модели / **UK** Залежно від моделі / **HK** 視型號而定 / **TH** ตามรุ่น / **ID** Tergantung pada model / **MS** Bergantung kepada model / **VI** Theo mẫu / **KO** 모델에 따라 다름 / **PL** W zależności od modelu / **CS** Podle modelu / **HU** Modelltől függően / **SK** V závislosti od modelu / **RO** Ovisno o modelu / **BG** В зависимост от модела / **SR** U zavisnosti od modela / **HR** Ovisno o modelu / **BS** Ovisno o modelu / **SL** Odvisno od modela / **ET** Sõltuvalt mudelist / **LV** Atbilstoši modelim / **LT** Pagal modelį / **AR** حسب الموديل / **FA / SV** بسته به مدل / **DA** Afhængigt af model / **NO** Avhengig av modell / **FI** Maaraytyy mallin mukaan

**EN** Depending on model / **FR** Selon modèle / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **IT** Secondo i modelli / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **EL** Ανάλογα με το μοντέλο / **TR** Modele göre / **RU** В зависимости от модели / **UK** Залежно від моделі / **HK** 視型號而定 / **TH** ตามรุ่น / **ID** Tergantung pada model / **MS** Bergantung kepada model / **VI** Theo mẫu / **KO** 모델에 따라 다름 / **PL** W zależności od modelu / **CS** Podle modelu / **HU** Modelltől függően / **SK** V závislosti od modelu / **RO** Ovisno o modelu / **BG** В зависимост от модела / **SR** U zavisnosti od modela / **HR** Ovisno o modelu / **BS** Ovisno o modelu / **SL** Odvisno od modela / **ET** Sõltuvalt mudelist / **LV** Atbilstoši modelim / **LT** Pagal modelį / **AR** حسب الموديل / **FA / SV** بسته به مدل / **DA** Afhængigt af model / **NO** Avhengig av modell / **FI** Maaraytyy mallin mukaan

 [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com) | [www.tefal.com](http://www.tefal.com)

**EN** Depending on model / **FR** Selon modèle / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **IT** Secondo i modelli / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **EL** Ανάλογα με το μοντέλο / **TR** Modele göre / **RU** В зависимости от модели / **UK** Залежно від моделі / **HK** 視型號而定 / **TH** ตามรุ่น / **ID** Tergantung pada model / **MS** Bergantung kepada model / **VI** Theo mẫu / **KO** 모델에 따라 다름 / **PL** W zależności od modelu / **CS** Podle modelu / **HU** Modelltől függően / **SK** V závislosti od modelu / **RO** Ovisno o modelu / **BG** В зависимост от модела / **SR** U zavisnosti od modela / **HR** Ovisno o modelu / **BS** Ovisno o modelu / **SL** Odvisno od modela / **ET** Sõltuvalt mudelist / **LV** Atbilstoši modelim / **LT** Pagal modelį / **AR** حسب الموديل / **FA / SV** بسته به مدل / **DA** Afhængigt af model / **NO** Avhengig av modell / **FI** Maaraytyy mallin mukaan

**EN** Depending on model / **FR** Selon modèle / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **IT** Secondo i modelli / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **EL** Ανάλογα με το μοντέλο / **TR** Modele göre / **RU** В зависимости от модели / **UK** Залежно від моделі / **HK** 視型號而定 / **TH** ตามรุ่น / **ID** Tergantung pada model / **MS** Bergantung kepada model / **VI** Theo mẫu / **KO** 모델에 따라 다름 / **PL** W zależności od modelu / **CS** Podle modelu / **HU** Modelltől függően / **SK** V závislosti od modelu / **RO** Ovisno o modelu / **BG** В зависимост от модела / **SR** U zavisnosti od modela / **HR** Ovisno o modelu / **BS** Ovisno o modelu / **SL** Odvisno od modela / **ET** Sõltuvalt mudelist / **LV** Atbilstoši modelim / **LT** Pagal modelį / **AR** حسب الموديل / **FA / SV** بسته به مدل / **DA** Afhængigt af model / **NO** Avhengig av modell / **FI** Maaraytyy mallin mukaan